

# P8 R 4 DIN CZ Čtyřkanálový přijímač GB Four-channel receiver



**CZ**  
**POPIS**  
Přijímač (obr. 1) lze použít k ovládnání až čtyř spotřebičů pomocí vysílací řady POSEIDON®.  
Přijímač je určen především pro montáž do rozvaděčů.

### FUNKCE PŘIJÍMAČE

**ON**  
Po každém stisku tlačítka vysíláče relé přijímače sepne a zustane sepnuto.  
**OFF**  
Po každém stisku tlačítka vysíláče relé přijímače vypne a zustane vypnutu.  
**ON/OFF JEDNOTLÁČKOVÝ MÓD**  
Stisk tlačítka vysíláče se relé přijímače střídavě spíná a rozepíná.  
**ON/OFF DVOUČLÁČKOVÝ MÓD**  
Stiskem horního tlačítka vysíláče relé přijímače sepne, stiskem dolního tlačítka vysíláče relé přijímače rozepne.  
**PUSH**  
Relé přijímače zustane sepnuto po dobu držení tlačítka vysíláče.

**TIMER**  
Po stisku tlačítka vysíláče relé přijímače sepne na předem nastavený čas (1 s až 8 h). Každým dalším stiskem tlačítka vysíláče se čas mění zrovna o stisknutí.  
**TIMER /OFF JEDNOTLÁČKOVÝ MÓD**  
Jeli relé sepnuto, po stisku tlačítka vysíláče relé přijímače sepne na předem nastavený čas (1 s až 8 h). Jeli relé sepnuto, rozepne.  
**TIMER /OFF DVOUČLÁČKOVÝ MÓD**  
Stiskem horního tlačítka vysíláče relé přijímače sepne na předem nastavený čas (1 s až 8 h). Stiskem dolního tlačítka vysíláče relé přijímače rozepne.

**ADDTIMER /LT/OFF**  
Po stisku tlačítka vysíláče relé sepne na předem nastavenou dobu z rozsahu 1 až 45 min. Každým dalším stiskem tlačítka vysíláče se doba o lúž hodnou přidává nebo odčítá. Každým stiskem tlačítka vysíláče se relé rozepne.

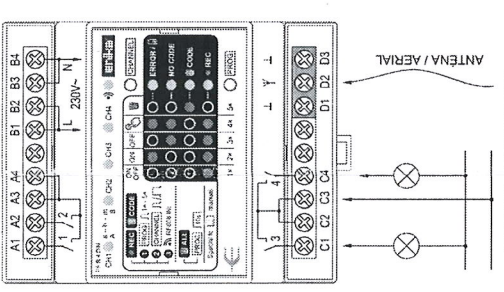
**RETR**  
Tato funkce slouží pouze k přeposlání kódu naprogramovaného vysíláče v případě nestabilitního obsahu přístroji v 2 m.  
 **Poznámka:**  
Při programování funkce RETR se doporučuje naprogramovat všechna tlačítka vysíláče (současný stisk všech tlačítek).

**Poznámka:**  
Při programování funkce RETR se doporučuje naprogramovat všechna tlačítka vysíláče (současný stisk všech tlačítek).

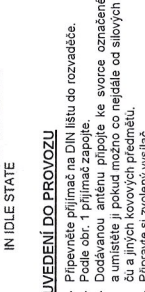
**Poznámka:**  
Při programování funkce RETR se doporučuje naprogramovat všechna tlačítka vysíláče (současný stisk všech tlačítek).



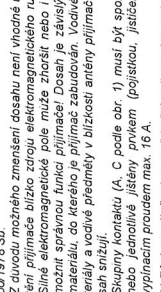
Obr. 1, Fig. 1



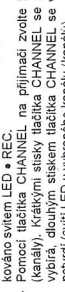
Obr. 2, Fig. 2



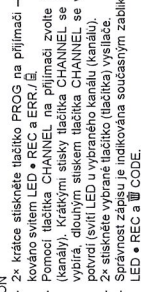
Obr. 3, Fig. 3



Obr. 4, Fig. 4



Obr. 5, Fig. 5



**C) Vymazání jednoho vysíláče zapsaného ve funkcích ON/OFF, ON, OFF, PUSH, TIMER, TIMER/OFF a ADDTIMER/LT/OFF**  
- 5x krátce stiskněte tlačítko PROG na přijímači – indikováno svítícím LED NO CODE.  
- pomocí tlačítka CHANNEL se kanál vybere, dlouhým stiskem tlačítka CHANNEL se kanál potvrdí (svítí LED v vybraného kanálu (kanálu)).  
- Správnost zapsání je indikována současným zablikáním LED • REC a NO CODE.

**D) Vymazání jednoho vysíláče zapsaného ve funkcích RETR**  
- 1x dlouze (>0,5 s) a 4x krátce stiskněte tlačítko PROG na přijímači – indikováno blikáním LED NO CODE.  
- Správnost zapsání je indikována současným zablikáním LED • REC a NO CODE.

**E) Vymazání všech vysíláčů**  
- Dlouze (>10 s) stiskněte tlačítko PROG na přijímači.  
- Vymazání všech vysíláčů je indikováno současným zablikáním LED • REC a NO CODE a následným blikáním LED NO CODE.

**Poznámka:**  
Nedodržení během programování nebo mazání během držení vzhled k zápisu kódu nebo k posunu do dalšího režimu, přijímač se automaticky vrátí do provozního režimu (např. zapovínaný kód je již v paměti přijímače zapsán nebo, v případě mazání, mazání kód v paměti není).

### PŘÍMÉ OVLÁDÁNÍ VÝSTUPŮ

- Pomocí tlačítka CHANNEL na přijímači zvolte kanál (kanály). Krátkým stiskem tlačítka CHANNEL se kanál vybere, dlouhým stiskem tlačítka CHANNEL se kanál potvrdí (svítí LED v vybraného kanálu (kanálu)).  
- Stiskněte vybrané tlačítko (tlačítka) vysíláče. Odměr čas je indikováno nčným blikáním LED ERASE a NO CODE a ERR / Ā.

### PŘIPOJENÍ EXTERNÍ ANTÉNY

V případě problému v srovnání nebo při velkém vzdálenosti mezi vysíláčem a přijímačem je třeba použít externí anténu.  
Doporučené typy antén: P8 A INT1, P8 A INT2, P8 A EXT1 a P8 A EXT2.  
Externí přijímač pomocí koxálního kabelu 50 Ω. Střední vodič kabelu místo drátové antény ke svorce – a stínění ni lze svorce – a.

### DÁLKOVÁ SPRÁVA

Ruční programování kódu vysíláče, funkce a parametry lze v příslušné funkci POSEIDON® nahradit dálkovou správou pomocí SW POSEIDON®. Asistent dálkovou nepřímou funkcí a správu lze nastavovat i dalšími jstřičkami (povolení) ručního programování a mazání vysíláčů.  
- Uzmáčení vybraných vysíláčů v paměti přijímače proti vymazání.  
- Nastavení až 3 příslušné funkce RETR pro jeden vysíláč.  
- Zákaz (povolení) vylučovacího režimu.

**Poznámka:**  
Z výroby je přijímač nastaven do stavu tzv. časové omezení vylučování, kdy se při přijímačem, který je pomocí dálkové správy přijímá poplve, spojí pouze k napájecímu napětí. Pro časové omezení vylučování (i lze znefunkit k neopravenému přístupu k dálkové správě i) je třeba před připojením přijímače k napájecímu napětí stisknout a držet tlačítko PROG do doby, než změní nastavení přijímače ovládacím tlačítkem ERASE a REC a NO CODE a ERR / Ā. Počasně se postupuje při návratu k nastavení časové omezení vylučování, které je ale signalizováno jedním problémem.

**Poznámka:**  
Z výroby je přijímač nastaven do stavu tzv. časové omezení vylučování, kdy se při přijímačem, který je pomocí dálkové správy přijímá poplve, spojí pouze k napájecímu napětí. Pro časové omezení vylučování (i lze znefunkit k neopravenému přístupu k dálkové správě i) je třeba před připojením přijímače k napájecímu napětí stisknout a držet tlačítko PROG do doby, než změní nastavení přijímače ovládacím tlačítkem ERASE a REC a NO CODE a ERR / Ā. Počasně se postupuje při návratu k nastavení časové omezení vylučování, které je ale signalizováno jedním problémem.

### OBNOVENÍ TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ

Při lze se vrátit k továrnímu nastavení funkce a parametry lze se vrátit do továrního nastavení pomocí následujících kroků:  
- Stiskněte a držte tlačítko na přijímači během připojení přijímače k napájecímu napětí do doby, než se rozsvítí LED REC, NO CODE a ERR / Ā (asi 10 s).

**FIRST USE**  
- Připojte přijímač k DIN řadu v rozvaděči.  
- Připojte k přijímači kabely pro napájení a zemnění.  
- Připravte si vybrané tlačítko (tlačítka) vysíláče.  
- Připravte si vybrané tlačítko (tlačítka) vysíláče.  
- Připravte si vybrané tlačítko (tlačítka) vysíláče.

**GB**  
**DESCRIPTION**  
The receiver (fig. 1) can be used for controlling up to four appliances using the POSEIDON® series transmitters. The receiver is designed specifically for installation to switchboards.

### FUNCTIONS OF THE RECEIVER

**ON**  
Upon each pressing of the transmitter button, the relay of the receiver will open and remain open.  
**OFF**  
Upon each pressing of the transmitter button, the relay of the receiver will close and remain closed.

**ON/OFF - SINGLE BUTTON MODE**  
Press the transmitter button to alternately close and open the relay of the receiver.  
**ON/OFF - TWO-BUTTON MODE**  
Press the transmitter upper button to close the relay of the receiver. Press the transmitter lower button to open the relay of the receiver.

### TIMER

The relay of the receiver remains closed while the transmitter button is pushed.  
**Timer**  
Upon pressing the transmitter button, the relay of the receiver will close for a preset time period (1 s to 8 hours). Each subsequent press of the transmitter button will start the countdown from the beginning again.

### ADDTIMER /LT/OFF

Press the transmitter button, the relay of the receiver will close for a preset time period (1 up to 45 minutes). Every other press of the transmitter button extends the set time for the same period (max. 4 times).  
**RETR**  
This function only "forwards" the code of the programmed transmitter in case the range of devices is not sufficient. It will not affect the relay state. Minimal distance between devices is 2 m!

### Poznámka:

When programming the RETR function, it is recommended to program all buttons of the transmitter (press all buttons of the transmitter simultaneously).

### Poznámka:

When programming the RETR function, it is recommended to program all buttons of the transmitter (press all buttons of the transmitter simultaneously).

### Poznámka:

When programming the RETR function, it is recommended to program all buttons of the transmitter (press all buttons of the transmitter simultaneously).

### Poznámka:

When programming the RETR function, it is recommended to program all buttons of the transmitter (press all buttons of the transmitter simultaneously).



2. By table  
- Press (long press >0.5 s) the PROG button. The time of relay closing is specified according to the time table by combination of LED **NO CODE**, **NO CODE** and **ERR./!** indications; the time unit is specified by flashing of the LED s (seconds), the LED m (minutes) or simultaneous flashing of both LEDs (hours). The required time value can be set by re-

CH s-h-m GHz

h	8	7	6	5	4	3	2	1
ERROR								
NO CODE								
CODE								

peated brief presses of the PROG button. Time of closing can be set in the following values: 2, 3, 5, 10, 15, 30, 45 s, 1, 2, 3, 5, 10, 15, 30, 45 min and 1 to 8 h. Press (long press) the PROG button to return to the operation mode.  
- Press the appropriate button(s) of the transmitter twice.

- If registration of the program is correct, both LED **• REC** and **• CODE** will flash simultaneously.

#### TIMER

- Press (long press >0.5 s) the PROG button on the receiver once and then press it (brief press) once. It will be indicated by flashing LED **• REC** and illuminated LED **• CODE** and **ERR./!**.  
- Use the CHANNEL button to select a channel (channels). Press (brief press) the CHANNEL button to select a channel, press (long press) the CHANNEL button to select a channel, press (long press) the CHANNEL button to select a channel, press (long press) the CHANNEL button to select a channel (the LED at the selected channels) will light up.  
- Time of relay closing will be set similarly to programming of the **TIMER** function.

#### ADDTIMER

- Press (long press >0.5 s) the PROG button on the receiver once and then press it (brief press) twice. It will be indicated by flashing LED **• REC** and illuminated LED **• CODE**.  
- Use the CHANNEL button to select a channel (channels). Press (brief press) the CHANNEL button to select a channel, press (long press) the CHANNEL button to select a channel, press (long press) the CHANNEL button to confirm the selection (the LED at the selected channels) will light up).  
- Time of relay closing will be set similarly to programming of the **TIMER** function, but it is possible to choose these values only - 1, 2, 3, 5, 10, 15, 30, 45 minutes.

#### RETR

- Press (long press >0.5 s) the PROG button on the receiver once and then press it (brief press) three times. It will be indicated by fast flashing LED **• REC**.  
- Press the appropriate button of the transmitter twice.  
- If registration of the program is correct, both LED **• REC** and **• CODE** will flash simultaneously.

C) How to delete one transmitter programmed with functions ON/OFF, ON, OFF, PUSH, TIMER, TIMER/OFF and ADDTIMER/TOFF

- Press (brief press) the PROG button on the receiver five times - it will be indicated by illuminated LED **• CODE**.

- Use the CHANNEL button to select a channel (channels). Press (brief press) the CHANNEL button to select a channel, press (long press) the CHANNEL button (the LED at the selected channels) will light up).  
- Press the appropriate button(s) of the transmitter twice.  
- If deletion of the program is correct, both LED **• REC** and **• CODE** will flash simultaneously.

#### D) How to delete one transmitter programmed with the RETR function

- Press (long press >0.5 s) the PROG button on the receiver once and then press it (brief press) four times. It will be indicated by flashing LED **• CODE**.  
- Press the appropriate button of the transmitter twice.  
- If deletion of the program is correct, both LED **• REC** and **• CODE** will flash simultaneously.

#### E) How to delete all transmitters

- Press (long press >10 s) the PROG button on the receiver.  
- Simultaneously, all transmitters will be indicated by simultaneously flashing LED **• REC** and **• CODE** followed by flashing LED **NO CODE**.

Note  
- If code is programmed or no move to another state is performed within 30 seconds when programming or erasing the device, the receiver automatically returns to the operating mode.

Alternating flashing of LED **• REC** and **• CODE** - error message (for example, the code being programmed has already been programmed in the receiver memory, or, in case of deletion, the code being deleted is not present in the memory).

#### DIRECT OUTPUT CONTROL

- Use the CHANNEL button to select a channel (channels) you want to switch on. Press (brief press) the CHANNEL button to select a channel, press (long press) the CHANNEL button to confirm the selection (the LED at the selected channel(s) will light up).  
- Press the PROG button of the receiver, relays of the selected channels will switch on.

#### CONNECTING THE EXTERNAL AERIAL

If you face problems with range or, if the distance between the transmitter and receiver is great, an external aerial must be used.  
Recommended types of aerials: P8 A INT1, P8 A INT2, P8 A EXT1 and P8 A EXT2.  
Connect the aerial using a 50-ohm coaxial cable. Connect the center wire of the cable to the terminal instead of the wire aerial and connect shielding to the terminal.  
Note:  
Do not place the aerial close to metal parts.

#### REMOTE MANAGEMENT

For devices of the POSEIDON<sup>®</sup> series, manual programming of transmitter codes, functions and parameters can be substituted by remote management using the SW POSEIDON<sup>®</sup> Assistant tool and the P8 TR USB transmitter. You can use remote management to even set other functions and parameters that cannot be accessed otherwise.

- Disable (enable) manual programming and deletion of transmitters.
- Lock selected transmitters against deletion from the receiver.
- Disable (enable) direct output control.
- Setting up to 3 devices with the RETR function for a single transmitter.
- Disable (enable) search mode.

By default, the receiver is set to the so-called state of time-limited search. This means that when a receiver is being connected using remote management for the first time, it is possible to connect to it only within the first five minutes from connecting it to the supply voltage. To enable time-unlimited search (can be misused to gain unauthorized access to remote management), before you connect the receiver to the supply voltage, press and hold the PROG button until the receiver indicates the change by three simultaneous flashes of LED **• REC**, **• CODE**, and **ERR./!**. Similarly, use this procedure to return to time-limited search; the only difference is indication by only one short blink.  
The current setting of the search mode can be ascertained while connecting the receiver to the supply voltage. Three short blinks of LED **• REC**, **• CODE**, **NO CODE** and **ERR./!** indicate unlimited search, one short blink indicates time-limited search, no short blinking indicates searching is disabled.

#### RESET TO DEFAULTS

If you need to cancel all function and parameter settings, you can return to the manufacturer's default settings.  
- Press and hold the button on the receiver while the receiver is connected to the supply voltage until LED **REC**, **• CODE**, **NO CODE** a **ERR./!** light up (approx. 10 s).

- While the LEDs are lit up (approx. 3 s), release the button and press it briefly again.
- Resetting to the manufacturer's defaults will be indicated by simultaneously flashing LED **• REC** and **• CODE** followed by continuous illumination of LED **NO CODE**.

#### Note:

When resetting to defaults, all programmed codes will be deleted from the receiver memory as well!  
Visit [www.enika.cz/poseidon](http://www.enika.cz/poseidon) for details.

ENIKA CZ s.r.o. hereby declares that this P8 R, 4 DIN complies with the EMC Directive 89/618/EEC and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Technická data / Technical data		P8 R, 4 DIN
Počet kanálů / Number of channels:		4
Výstupní napětí / Output voltage:		230 V ±10 % 50 Hz
Maximální spínaný výkon / Output power:		2300 W (klasická žárovky, strové halogeny / classic lights, halogen lamps)
Spínači prvky / Switching elements:		1750 VA 12 V halogeny s transformátorem, elektronické halogeny / 12 V halogen lamps with transformer, ballasts
Stupeň krytí / Protection:		IP 20 podle / according to ČSN EN 60529
Provozní teplota / Operating temperature:		-20 + +55 °C
Hmotnost / Weight:		270 g
Rozměry / Dimensions:		71 × 90 × 58 mm 4 M
Připojovací svorky / Terminal block:		max. 4 mm <sup>2</sup>
Izolální vzdálenost mezi skupinami svorek A, B, C, D / Insulating distance among groups of terminals A, B, C, D:		min. 6,5 mm
Ztrátový výkon / Power dissipation:		max. 3,5 W
Provozní kmitočet / Frequency:		868,3 MHz
Dosah / Range:		150 m ve volném prostoru / in open space
Počet kódů / Number of codes:		2 <sup>8</sup>
Počet kódů v paměti / Codes in memory:		max. 32
Na zařízení není dovoleno provádět dodatečné technické úpravy / It is forbidden to do any technical modifications on the device!		
Na zařízení není dovoleno provádět dodatečné technické úpravy / It is forbidden to do any technical modifications on the device!		
Zařízení lze provozovat na základě aktuálního VO-PRD. (viz www.enika.cz) a za podmínek v něm uvedených.		



#### Prohlášení o shodě

ENIKA CZ s.r.o.  
IČO: 26218190  
Pod Husovou 8288  
152 00 Praha 5

ENIKA CZ s.r.o. hereby declares that this P8 R, 4 DIN complies with the EMC Directive 89/618/EEC and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

ENIKA CZ s.r.o. hereby declares that this P8 R, 4 DIN complies with the EMC Directive 89/618/EEC and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

ENIKA CZ s.r.o. hereby declares that this P8 R, 4 DIN complies with the EMC Directive 89/618/EEC and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

ENIKA CZ s.r.o. hereby declares that this P8 R, 4 DIN complies with the EMC Directive 89/618/EEC and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

ENIKA CZ s.r.o. hereby declares that this P8 R, 4 DIN complies with the EMC Directive 89/618/EEC and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

ENIKA CZ s.r.o. hereby declares that this P8 R, 4 DIN complies with the EMC Directive 89/618/EEC and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

ENIKA CZ s.r.o. hereby declares that this P8 R, 4 DIN complies with the EMC Directive 89/618/EEC and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

ENIKA CZ s.r.o. hereby declares that this P8 R, 4 DIN complies with the EMC Directive 89/618/EEC and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

ENIKA CZ s.r.o. hereby declares that this P8 R, 4 DIN complies with the EMC Directive 89/618/EEC and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

ENIKA CZ s.r.o. hereby declares that this P8 R, 4 DIN complies with the EMC Directive 89/618/EEC and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

ENIKA CZ s.r.o. hereby declares that this P8 R, 4 DIN complies with the EMC Directive 89/618/EEC and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

ENIKA CZ s.r.o. hereby declares that this P8 R, 4 DIN complies with the EMC Directive 89/618/EEC and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

ENIKA CZ s.r.o. hereby declares that this P8 R, 4 DIN complies with the EMC Directive 89/618/EEC and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

ENIKA CZ s.r.o. hereby declares that this P8 R, 4 DIN complies with the EMC Directive 89/618/EEC and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

ENIKA CZ s.r.o. hereby declares that this P8 R, 4 DIN complies with the EMC Directive 89/618/EEC and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

ENIKA CZ s.r.o. hereby declares that this P8 R, 4 DIN complies with the EMC Directive 89/618/EEC and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

ENIKA CZ s.r.o. hereby declares that this P8 R, 4 DIN complies with the EMC Directive 89/618/EEC and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

ENIKA CZ s.r.o. hereby declares that this P8 R, 4 DIN complies with the EMC Directive 89/618/EEC and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

ENIKA CZ s.r.o. hereby declares that this P8 R, 4 DIN complies with the EMC Directive 89/618/EEC and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

ENIKA CZ s.r.o. hereby declares that this P8 R, 4 DIN complies with the EMC Directive 89/618/EEC and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

ENIKA CZ s.r.o. hereby declares that this P8 R, 4 DIN complies with the EMC Directive 89/618/EEC and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

ENIKA CZ s.r.o. hereby declares that this P8 R, 4 DIN complies with the EMC Directive 89/618/EEC and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

ENIKA CZ s.r.o. hereby declares that this P8 R, 4 DIN complies with the EMC Directive 89/618/EEC and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

ENIKA CZ s.r.o. hereby declares that this P8 R, 4 DIN complies with the EMC Directive 89/618/EEC and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

ENIKA CZ s.r.o. hereby declares that this P8 R, 4 DIN complies with the EMC Directive 89/618/EEC and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

ENIKA CZ s.r.o. hereby declares that this P8 R, 4 DIN complies with the EMC Directive 89/618/EEC and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.